



Umland

Centre sportif et de loisirs de Seebach, réalisé par l'architecte-paysagiste Willi Neukom, 1963–1970

A PARAÎTRE: GUIDE «LES JARDINS PATRIMONIAUX DANS LA PLANIFICATION»

## Plusieurs moyens d'assurer la pérennité des jardins historiques

ICOMOS Suisse et l'Office fédéral de la culture publient un nouveau guide destiné aux spécialistes de la conservation du patrimoine et de l'aménagement ainsi qu'aux autorités administratives et politiques le 4 juillet 2014. Il précise la définition de «jardin historique», présente des arguments en faveur de la sauvegarde des jardins historiques, passe en revue les instruments de protection et montre à l'appui d'exemples diverses stratégies de mise en œuvre.

Ces vingt dernières années, ICOMOS Suisse a procédé à un recensement systématique des jardins historiques de Suisse. Il importe désormais de faire connaître cette liste très complète qui répertorie 30 000 objets et d'assurer la protection de ceux-ci par des instruments juridiques contraignants. Cette tâche ne sera possible que si les autorités politiques et administratives sont sensibilisées à cette cause et qu'elles ont connaissance des instruments permettant d'assurer la pérennité des jardins historiques. Ce guide pratique et juridique édité par ICOMOS Suisse et l'Office fédéral de la culture (OFC) leur apportera une aide précieuse.

### De la liste à la protection, pas à pas

Pour la première fois en Suisse, les différents moyens d'assurer la sauvegarde des jardins historiques depuis l'inventorisation des objets à leur mise sous protection seront présentés en un seul manuel qui donnera une vue d'ensemble de cette question ainsi que des explications utiles. La portée juridique de la liste de l'ICOMOS y sera décrite ainsi que la manière de procéder pour établir un inventaire ou intégrer des jardins historiques à un inventaire du patrimoine architectural existant. Ce guide pratique indiquera les adresses d'organisations spécialisées susceptibles de donner

des renseignements sur des spécialistes du domaine. Une sélection bibliographique présentera aux personnes intéressées des suggestions de lectures plus approfondies.

### Un manuel pour guider les politiques et les spécialistes

Le guide s'adresse aux spécialistes de la conservation du patrimoine et de l'aménagement du territoire ainsi qu'aux autorités administratives et politiques. Il précise la définition de «jardin historique», présente des arguments en faveur de la sauvegarde des jardins historiques, passe en revue les instruments de protection et montre à l'appui d'exemples diverses stratégies de mise en œuvre. Ce guide sera présenté au public le 4 juillet 2014 à Berne. Dès cette date, il pourra être commandé au secrétariat d'ICOMOS Suisse et sera téléchargeable au format PDF sur le site Internet de l'Office fédéral de la culture et sur celui d'ICOMOS Suisse.

D' **Nina Mekacher**, Office fédéral de la culture (OFC),  
**Brigitte Nyffenegger**, architecte-paysagiste et membre  
du groupe de travail «jardins historiques» de l'ICOMOS

→ A télécharger dès le 4 juillet 2014 sur:  
[www.icomos.ch/jardinshistoriques](http://www.icomos.ch/jardinshistoriques)  
[www.ofc.admin.ch/jardinshistoriques](http://www.ofc.admin.ch/jardinshistoriques)

VORANKÜNDIGUNG ZUM LEITFADEN FÜR GARTENDENKMÄLER IN DER PLANUNG

# Verschiedene Wege zu langfristig gesicherten Gartendenkmälern

ICOMOS Suisse und das Bundesamt für Kultur veröffentlichen am 4. Juli 2014 einen neuen Leitfaden für Fachleute der Denkmalpflege und der Planung, für Behörden und ihre politischen Vertreter. Er definiert den Begriff «Gartendenkmal», beinhaltet Argumente zum Erhalt von Gartendenkmälern, führt durch die Instrumente des Schutzes und zeigt beispielhaft verschiedene Strategien der Umsetzung auf.

In den vergangenen zwanzig Jahren erfasste ICOMOS Suisse systematisch in der ganzen Schweiz denkmalverdächtige Gärten. Dieses umfassende Werk von rund 30 000 Einträgen gilt es nun zu sichten und in rechtsverbindliche Instrumente zu überführen. Dies gelingt nur, wenn die Verantwortlichen in Politik und Verwaltung für das Thema sensibilisiert sind und wenn sie die Instrumente kennen, die es ihnen ermöglichen, Gartendenkmäler langfristig zu erhalten. Der Leitfaden «Gartendenkmäler in der Planung», herausgegeben von ICOMOS Suisse und dem Bundesamt für Kultur BAK, bietet dazu Hilfestellung.

## Der Weg von der Liste zum Schutz wird aufgezeigt

Erstmals für die Schweiz wurden die verschiedenen Wege zur Erstellung von Hinweisinventaren bis zu Unterschutzstellungen im Leitfaden zusammengetragen und übersichtlich dargestellt und erläutert. Der Stellenwert der ICOMOS-Liste wird umschrieben und das Vorgehen zur Erstellung eines Garteninventars oder zur Integration der Gartendenkmäler in ein bestehendes Bauinventar wird dargestellt. Auf weiterführende Adressen zu Fachorganisationen, die geeignete Fachleute vermitteln können, wird verwiesen. Weiterführende Literatur zeigt Interessierten Vertiefungsmöglichkeiten auf.

## Der Leitfaden hilft Politikern und Fachleuten

Der Leitfaden richtet sich an Fachleute der Denkmalpflege, der Planung, an die Behörden und ihre politischen Vertreter. Er definiert den Begriff «Gartendenkmal», beinhaltet Argumente zum Erhalt von Gartendenkmälern, führt durch die Instrumente des Schutzes und zeigt beispielhaft verschiedene Strategien der Umsetzung auf.

Am 4. Juli 2014 wird der Leitfaden in Bern der Öffentlichkeit vorgestellt. Das Heft ist ab diesem Datum bei ICOMOS Suisse erhältlich und steht zur gleichen Zeit auf den Websites des BAK und von ICOMOS Suisse als PDF zum Download bereit.

Dr. Nina Mekacher, Bundesamt für Kultur BAK,  
Brigitte Nyffenegger, Landschaftsarchitektin und  
Mitglied ICOMOS-Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege

→ Download ab 4. Juli 2014  
[www.icomos.ch/gartendenkmaeler](http://www.icomos.ch/gartendenkmaeler)  
[www.bak.admin.ch/gartendenkmaeler](http://www.bak.admin.ch/gartendenkmaeler)



Freizeitanlage Seebach, Landschaftsarchitekt:  
Willi Neukom, 1963–1970, Zürich

Umland